NACIONES UNIDAS

A S A M B L E A
G E N E R A L

Distr.
GENERAL

A/10274
30 septiembre 1975
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

Trigésimo período de sesiones
Tema 22 del programa

ADMISION DE NUEVOS MIEMBROS EN LAS NACIONES UNIDAS

Carta de fecha 30 de septiembre de 1975, dirigida al Presidente de la Asamblea General por los Observadores Permanentes de la República Democrática de Viet-Nam y de la República de Viet-Nam del Sur ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de pedirle que se sirva comunicar a la Asamblea General reunida en sesión plenaria el mensaje anexo a esta carta y relativo a la resolución 3366 (XXX), aprobada por la Asamblea General el 19 de septiembre de 1975 y hacer distribuir dicho mensaje como documento oficial de la Asamblea General.

(Firmado) DINH BA THI
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario,
Observador Permanente de la
República de Viet-Nam del Sur
ante las Naciones Unidas

(Firmado) NGUYEN VAN LUU
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Observador Permanente de la República
Democrática de Viet-Nam ante las
Naciones Unidas

ANEXO

Mensaje dirigido al Presidente de la Asamblea General, al Secretario General y a las delegaciones en el trigésimo período de sesiones de la Asamblea General

En nombre del Gobierno Revolucionario Provisional de la República de Viet-Nam del Sur y del Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam, deseamos expresar una vez más nuestra profunda gratitud a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que votaron, en su gran mayoría, a favor de la resolución 3366 (XXX), en la cual se solicita del Consejo de Seguridad que "vuelva a considerar inmediata y favorablemente" las solicitudes de admisión de la República de Viet-Nam del Sur y de la República Democrática de Viet-Nam en las Naciones Unidas. La aprobación de esta resolución, que constituye una victoria del pueblo vietnamita y de todas las fuerzas progresistas, demuestra que la Asamblea General considera a la República de Viet-Nam del Sur y a la República Democrática de Viet-Nam dignas de ser Miembros de pleno derecho de las Naciones Unidas y desea que el pueblo vietnamita contribuya activamente, en el seno de esta comunidad mundial, a la defensa de la paz y de la seguridad en el mundo, a la causa de la independencia nacional y al desarrollo de las relaciones de amistad y de cooperación entre las naciones.

Sin embargo, haciendo caso omiso de la voluntad de la Asamblea General, los Estados Unidos, en la reunión celebrada por el Consejo de Seguridad el 30 de septiembre de 1975, se opusieron una vez más a la admisión de la República de Viet-Nam del Sur y de la República Democrática de Viet-Nam, a pesar de que 14 miembros del Consejo aprobaron dicha admisión. El pretexto invocado fue nuevamente el rechazo de la candidatura de Corea del Sur. Ahora bien, es público y notorio que se trata de un pretexto palmario y totalmente absurdo, aun cuando se disfrace con el oropel de la universalidad o la representatividad.

Evidentemente, nos encontramos ante una acción arrogante que viola todas las normas de derecho y de moral y que atenta gravemente contra la Carta de las Naciones Unidas.

En verdad, los Estados Unidos continúan así deliberadamente su política de hostilidad contra el pueblo vietnamita a causa del triste fracaso de su política de agresión neocolonialista en Viet-Nam y de su obstinación en impedir que Viet-Nam ocupe su legítimo puesto en las Naciones Unidas y haga oír su justa voz en el seno de esta Organización.

No obstante, hemos declarado en muchas ocasiones que, a pesar de la guerra de agresión librada por los Estados Unidos en el suelo del país durante decenios, a pesar de los incontables duelos, sufrimientos y destrucciones así causados a nuestro pueblo, el Gobierno Revolucionario Provisional de la República de Viet-Nam del Sur y el Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam están dispuestos, ahora que la guerra ha terminado y se ha restablecido la paz, a entablar relaciones normales con el Gobierno de los Estados Unidos sobre la base del Acuerdo de París. Pero los Estados Unidos han respondido a esta manifestación de buena voluntad vetando cuatro veces la admisión de la República de Viet-Nam del Sur y de la

/...

República Democrática de Viet-Nam, al igual que mantienen el embargo contra Viet-Nam y continúan impidiendo que organizaciones norteamericanas envíen ayuda humanitaria al pueblo vietnamita. Esta política de hostilidad es la única causa del estancamiento en que se encuentran otros problemas pendientes entre los Estados Unidos y Viet-Nam, problemas cuya solución, no obstante, es posible con el restablecimiento de la paz. ¿Cómo pueden aceptar esta política los hombres y las mujeres de conciencia? Un elevado número de voces se elevaron en la sesión plenaria del 19 de septiembre de 1975 y se siguen elevando en el debate general actualmente en curso en la Asamblea General, al igual que lo hicieron en el Consejo de Seguridad, para pedir al Gobierno de los Estados Unidos que adoptase una actitud más razonable y realista.

Es evidente que los Estados Unidos se obstinan en su política errónea y retrógrada. Pero vivimos en una época en que la voluntad de los pueblos se reafirma más que nunca y finalmente llega a imponerse. Después del veto opuesto por segunda vez a la admisión de la República de Viet-Nam del Sur y de la República Democrática de Viet-Nam, estamos convencidos de que se elevarán muchas voces para denunciar esta política arrogante y nefasta a la causa de la paz y la cooperación internacional y para exigir que los Estados Unidos acaten por fin la Carta de las Naciones Unidas y la voluntad de la casi totalidad de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, voluntad claramente expresada por la resolución 3366 (XXX) de la Asamblea General.

En lo que les concierne, el Gobierno Revolucionario Provisional de la República de Viet-Nam del Sur y el Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam continuarán empeñándose, como han hecho hasta ahora, con todas las fuerzas progresistas del mundo, en la lucha por el mantenimiento de la paz y la seguridad, por la independencia y la libertad de los pueblos y por el desarrollo de relaciones de amistad y de cooperación entre las naciones.

Tenemos el honor de expresarles una vez más, Señor Presidente, Señor Secretario General, señoras y señores representantes, nuestro sincero agradecimiento y nuestra consideración más distinguida.

(Firmado) DINH BA THI
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario,
Observador Permanente de la
República de Viet-Nam del Sur
ante las Naciones Unidas

(Firmado) NGUYEN VAN LUU
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario,
Observador Permanente de la República
Democrática de Viet-Nam ante las
Naciones Unidas